联合国 **S**



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3751
13 March 1997

CHINESE

第三七五一次会议逐字记录

1997年3月13日星期四，下午8时35分
在纽约总部举行

主　席：	弗洛索维兹斯先生	（波兰）
成员国：	智利	埃斯皮诺萨先生
	中国	秦华孙先生
	哥斯达黎加	因塞拉女士
	埃及	阿卜杜勒·阿齐兹先生
	法国	拉德苏先生
	几内亚比绍	卡布拉尔先生
	日本	田中先生
	肯尼亚	马乌戈先生
	葡萄牙	布里托先生
	大韩民国	崔先生
	俄罗斯联邦	费多托夫先生
	瑞典	奥斯瓦尔德先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戈默索尔先生
	美利坚合众国	休姆先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

97-85261 (c)

下午8时35分开会

通过议程

议程通过。

阿尔巴尼亚局势

1997年3月12日意大利常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1997/214)

1997年3月13日阿尔巴尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1997/215)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了阿尔巴尼亚和意大利代表的信,要求邀请他们参加对安理会这个议程项目的讨论。根据惯例并征得安理会同意,我提议按照《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这两位代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,库拉先生(阿尔巴尼亚)和富尔奇先生(意大利)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。

安全理事会是根据其在事先磋商中达成的谅解开会的。安理会面前有1997年3月13日阿尔巴尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信--即文件S/1997/215--所载的请求,安理会面前还有1997年3月12日意大利常驻联合国代表给安全理事会主席的信--即文件S/1997/214--所载的请求。

在安全理事会成员磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会审议了1997年3月13日阿尔巴尼亚共和国常驻代表给安理会主席的信(S/1997/215)和1997年3月12日意大利常驻代表给安理会主席的信(S/1997/214),对阿尔巴尼亚局势日益恶化表示深为关注。安理会促请有关各方不要采取敌对行动和暴力行为并且与外交努力合作,以期和平解决危机。

“安全理事会吁请当事各方继续进行政治对话,并且履行1997年3月9日在

地拉那所作承诺。安理会促请所有政治势力合作,以期缓和紧张局势,促进该国的稳定。

“安全理事会吁请各方不要阻挠向平民提供人道主义援助,并且在这方面,回顾保持该国所有通讯设施开放至关重要。安理会鼓励所有会员国和国际组织协助提供人道主义援助。

“安全理事会强调区域稳定至关重要,并且充分支持国际社会尤其是欧洲安全与合作组织和欧洲联盟的外交努力,以期谋求和平解决危机。

“安全理事会请秘书长将阿尔巴尼亚局势的发展随时通报安理会。

“安全理事会将继续审理此案。”

本声明将作为安全理事会文件印发,文号为S/PRST/1997/14。

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午8时40分散会